



萬佛聖城護國息災法會

Dharma Assembly for Protecting the Country and Quelling Disasters at the City of Ten Thousand Buddhas

郭瑚文 / 比丘尼近簡 英譯

By Hu Guo / English Translation by Bhikshuni Jin Jian

萬佛聖城於7月4日美國國慶日當天，在佛殿舉行護國息災法會。當天上午念誦〈六字大明咒〉「唵嘛呢叭彌吽」，為美國祈福保安平善。

萬佛聖城開山祖師宣公上人生前曾說：「我們無論在哪個國家，都要幫助那個國家平安、幸福。」因此萬佛聖城除了每天佛殿的固定功課、多次大型法會都有助國泰民安之外，每年還特別舉行兩次護國息災法會：農曆大年初一的護國息災法會持誦〈消災吉祥神咒〉；美國國慶日的護國息災法會則是持誦〈六字大明咒〉，迴向全美風調雨順，世界吉祥和平。

宣公上人在講解〈六字大明咒〉時指出：「這個〈六字大明咒〉的力量是不可思議，這種功能也不可思議，這種的感應道交也不可思議，所以這叫密咒。你能常誦持這〈六字大明咒〉，就有六道光明能把六道輪迴的黑暗變成光明。那麼這種的力量，是要你專心去誦念，才得到這種的三昧。不單六道輪迴放大光明，在這個十法界，也變光明藏。那麼我們現在知道這個六字大明咒有這麼大的力量，我希望每一個人都在忙裡偷閒來誦持這〈六字大明咒〉。」[❀]

At the City of Ten Thousand Buddhas on July 4, United States Independence Day, there was a Dharma Assembly for Protecting the Country and Quelling Disasters in the Buddha Hall. In the morning, there was recitation of the *Six-Character Great Bright Mantra*: “Om Mani Padme Hum” to pray for blessings, security, peace, and benevolence in the United States.

Venerable Master Hsuan Hua, Founder of City of Ten Thousand Buddhas, previously said, “Regardless of which country we reside in, we need to help that country stay peaceful and blissful.” Hence at CTTB, besides the daily Buddha Hall ceremonies, during many of the major Dharma Assemblies, there are also prayers for the country’s peace and prosperity. Every year, the Dharma Assembly for Protecting the Country and Quelling Disasters is specially held twice: Recitation of the *Auspicious Mantra for Quelling Disasters* on the first day of Lunar New Year and recitation of the *Six-Character Great Bright Mantra* on United States Independence Day.

When Venerable Master Hua explained the meaning of the *Six-Character Great Bright Mantra*, he pointed out: “The strength of the *Six-Character Great Bright Mantra* is inconceivable. The function of the *Six-Character Great Bright Mantra* is also inconceivable. The intertwining of the response and way is also inconceivable; thus, it is called the secret mantra. If you are able to constantly recite and uphold the *Six-Character Great Bright Mantra*, there will be six beams of light transforming the darkness of the six paths into brightness. As for the strength of this mantra, you must recite with full concentration in order to obtain this type of samadhi. Then, not only will the six paths radiate awesome light, but all of the Ten Dharma Realms will become the ‘treasury of light.’ So now we know that the *Six-Character Great Bright Mantra* has such great strength. I hope that everyone will find time in their busy schedule to come and recite the *Six-Character Great Bright Mantra*.”[❀]

唵 嘛 呢 叭 彌 吽

Om Ma Ni Pad Me Hum